

# ПОЛИТИКА ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Дата вступления в силу: 01 января 2025 г.

## 1. Оператор персональных данных

Настоящая Политика принята компанией Аньшань Широн Лопит Интеллидженд Технолоджи Ко., Лтд (кит.: 鞍山世荣洛佩特智能科技有限公司), регистрационный код: 91210302МАСК9СС99М, юридический адрес: S4, 1F, Bldg 46, No.437 Jiefang East Road, Tiedong District, Anshan, Liaoning Province, China.

Контактный адрес электронной почты по вопросам обработки персональных данных: shirong\_lopeet@163.com.

## 2. Какие данные мы собираем

При заполнении контактной формы на нашем сайте мы собираем следующие персональные данные:

- Имя и фамилия
- Номер телефона
- Страна проживания / местонахождения
- Интересующий продукт или услуга

Иные данные (в том числе технические данные — IP-адрес, тип браузера) сайт автоматически не собирает и не обрабатывает.

## 3. Цели обработки

Ваши персональные данные обрабатываются исключительно в следующих целях:

- Ответ на Ваш запрос, направление коммерческого предложения или иной запрашиваемой информации;
- Направление информационных и маркетинговых рассылок о продукции и услугах компании (с Вашего согласия).

## 4. Правовые основания обработки

Обработка персональных данных осуществляется на основании:

- согласия субъекта персональных данных (статья 6 Закона КНР «О защите персональной информации» 2021 г.; статья 6 GDPR, п. «а»);
- законного интереса оператора — ответ на деловой запрос (статья 6 GDPR, п. «f»);
- требований применимого законодательства, включая Федеральный закон РФ № 152-ФЗ «О персональных данных», в части обработки данных граждан Российской Федерации.

## 5. Передача третьим лицам

Мы не передаём Ваши персональные данные третьим лицам, за исключением случаев, прямо предусмотренных применимым законодательством. Все данные обрабатываются исключительно внутри компании.

## 6. Сроки хранения

Персональные данные хранятся в течение всего срока деятельности компании, если иное не предусмотрено применимым законодательством или не потребовано субъектом персональных данных.

## 7. Права субъекта персональных данных

Вы вправе:

- получить информацию об обработке Ваших персональных данных;
- потребовать исправления неточных или неполных данных;
- потребовать удаления персональных данных;
- отозвать согласие на обработку в любой момент;
- направить жалобу в уполномоченный контролирующий орган.

Для реализации указанных прав обращайтесь на: shirong\_lopeet@163.com.

## 8. Безопасность данных

Компания принимает организационные и технические меры для защиты Ваших персональных данных от несанкционированного доступа, изменения, раскрытия или уничтожения.

## 9. Изменения Политики

Компания оставляет за собой право вносить изменения в настоящую Политику. Актуальная версия размещается на сайте компании. Продолжение использования сайта после публикации изменений означает согласие с обновлённой Политикой.

## 10. Применимое право

Настоящая Политика регулируется законодательством Китайской Народной Республики. В части обработки данных граждан Российской Федерации также применяется Федеральный закон № 152-ФЗ. В части обработки данных субъектов ЕС/ЕЭА применяется Регламент GDPR (ЕС) 2016/679.

---

# PRIVACY POLICY

**Effective Date: 01 January 2025**

---

## 1. Data Controller

This Privacy Policy is issued by Anshan Shirong Lopeet Intelligent Technology Co., Ltd. (Chinese: 鞍山世荣洛佩特智能科技有限公司), Unified Social Credit Code:

91210302MACK9CC99M, registered address: S4, 1F, Bldg 46, No.437 Jiefang East Road, Tiedong District, Anshan, Liaoning Province, China.

For all privacy-related enquiries, please contact us at: shirong\_lopeet@163.com.

## **2. Data We Collect**

When you submit the contact form on our website, we collect the following personal data:

- First and last name
- Phone number
- Country of residence / location
- Product or service of interest

We do not automatically collect technical data (such as IP addresses or browser type) through our website.

## **3. Purposes of Processing**

Your personal data is processed solely for the following purposes:

- Responding to your enquiry, providing a quotation, or delivering other requested information;
- Sending informational and marketing communications about our products and services (subject to your consent).

## **4. Legal Basis for Processing**

We process your personal data on the following legal grounds:

- Your consent (Article 6 of the PRC Personal Information Protection Law 2021; Article 6(1)(a) GDPR);
- Our legitimate interest in responding to a business enquiry (Article 6(1)(f) GDPR);
- Compliance with applicable law, including, where relevant, the requirements of applicable data protection legislation in the jurisdictions from which we receive enquiries.

## **5. Disclosure to Third Parties**

We do not share your personal data with third parties except as required by applicable law. All data is processed exclusively within our company.

## **6. Retention Period**

We retain your personal data for the duration of the company's existence, unless a shorter period is required by applicable law or requested by you.

## **7. Your Rights**

Depending on the laws applicable to you, you may have the right to:

- access the personal data we hold about you;
- request correction of inaccurate or incomplete data;
- request deletion of your personal data;
- withdraw your consent at any time without affecting prior processing;
- lodge a complaint with a competent supervisory authority.

To exercise any of these rights, please contact us at: shirong\_lopeet@163.com.

## 8. Data Security

We implement appropriate technical and organisational measures to protect your personal data against unauthorised access, alteration, disclosure, or destruction.

## 9. Changes to This Policy

We may update this Privacy Policy from time to time. The current version will be published on our website. Continued use of the website after any changes constitutes acceptance of the updated Policy.

## 10. Governing Law

This Policy is governed by the laws of the People's Republic of China. Where we process personal data of residents of the Russian Federation, the Federal Law No. 152-FZ "On Personal Data" also applies. Where we process personal data of EEA/EU data subjects, GDPR Regulation (EU) 2016/679 also applies.

---

# 个人信息保护政策

生效日期：2025 年 1 月 1 日

---

## 一、数据控制者

本政策由鞍山世荣洛佩特智能科技有限公司（统一社会信用代码：91210302MACK9CC99M，注册地址：辽宁省鞍山市铁东区解放东路 437-46 栋 1 层 S4 号）制定并发布。

如您对个人信息处理有任何疑问，请通过以下电子邮箱与我们联系：shirong\_lopeet@163.com。

## 二、我们收集的信息

当您通过本网站提交联系表单时，我们将收集以下个人信息：

- 姓名
- 电话号码
- 所在国家/地区
- 感兴趣的产品或服务

本网站不会自动收集技术类数据（如 IP 地址、浏览器类型等）。

## 三、处理目的

您的个人信息仅用于以下目的：

- 回复您的询盘、提供报价或其他您所请求的信息；
- 在您同意的前提下，向您发送有关本公司产品及服务的信息及营销推广邮件。

## 四、处理的法律依据

我们依据以下法律依据处理您的个人信息：

- 您的同意（依据《中华人民共和国个人信息保护法》第 13 条第 1 款；欧盟 GDPR 第 6 条第 1 款(a)项）；
- 回应商业询盘的合法利益（欧盟 GDPR 第 6 条第 1 款(f)项）；
- 遵守适用法律法规的要求。

## 五、向第三方披露

除法律法规另有规定外，我们不会将您的个人信息提供给任何第三方。所有数据仅在本公司内部处理。

## 六、保存期限

您的个人信息将在本公司存续期间予以保存，除非适用法律要求更短的保存期限，或您提出删除请求。

## 七、您的权利

依据适用法律，您可能享有以下权利：

- 查阅我们持有的您的个人信息；
- 要求更正不准确或不完整的信息；
- 要求删除您的个人信息；
- 随时撤回您的同意（不影响撤回前已进行的处理）；
- 向主管监管机构提出投诉。

如需行使上述权利，请联系：shirong\_lopeet@163.com。

## 八、数据安全

我们采取适当的技术和组织措施，保护您的个人信息免遭未经授权的访问、篡改、泄露或销毁。

## 九、政策变更

我们可能会不时更新本政策。最新版本将在本公司网站上发布。您在更新发布后继续使用本网站，即视为接受更新后的政策。

## 十、适用法律

本政策受中华人民共和国法律管辖。在处理俄罗斯联邦居民个人信息时，同时适用俄罗斯联邦第 152-FZ 号《个人数据法》。在处理欧盟/欧洲经济区数据主体的个人信息时，同时适用欧盟《通用数据保护条例》（GDPR）（EU）2016/679。

---

# SHAXSIY MA'LUMOTLARNI QAYTA ISHLASH SIYOSATI

Kuchga kirish sanasi: 2025 yil 1 yanvar

## 1. Ma'lumotlar operatori

Ushbu Siyosat "Anshan Shirong Lopeet Intelligent Technology Co., Ltd." kompaniyasi (xitoycha: 鞍山世荣洛佩特智能科技有限公司), yagona ijtimoiy kredit kodi:

91210302MACK9CC99M, yuridik manzil: S4, 1F, Bldg 46, No.437 Jiefang East Road, Tiedong District, Anshan, Liaoning Province, China tomonidan qabul qilingan.

Shaxsiy ma'lumotlarni qayta ishlash bo'yicha murojaat uchun elektron pochta: shirong\_lopeet@163.com.

## 2. Biz to'playdigan ma'lumotlar

Saytimizda aloqa formasini to'ldirganda quyidagi shaxsiy ma'lumotlar to'planadi:

- Ism va familiya;
- Telefon raqami;
- Yashash mamlakati / joylashuvi;
- Qiziqarli mahsulot yoki xizmat.

Sayt texnik ma'lumotlarni (IP-manzil, brauzer turi kabi) avtomatik ravishda to'plamaydi.

## 3. Qayta ishlash maqsadlari

Sizning shaxsiy ma'lumotlaringiz faqat quyidagi maqsadlarda qayta ishlanadi:

- So'rovingizga javob berish, tijorat taklifi yoki boshqa so'ralgan ma'lumotni taqdim etish;
- Sizning roziligingiz bilan kompaniyaning mahsulot va xizmatlari haqida axborot va marketing xabarlarini yuborish.

## 4. Qayta ishlashning huquqiy asoslari

Shaxsiy ma'lumotlarni qayta ishlash quyidagi asosda amalga oshiriladi:

- Shaxsiy ma'lumotlar subyektining roziligi (XHR "Shaxsiy ma'lumotlarni himoya qilish to'g'risida"gi Qonunining 13-moddasi; GDPR 6(1)(a)-moddasi);
- Operatorning qonuniy manfaati — tijorat so'roviga javob berish (GDPR 6(1)(f)-moddasi);
- Qo'llaniladigan qonunchilik talablariga rioya qilish.

## 5. Uchinchi shaxslarga uzatish

Biz Sizning shaxsiy ma'lumotlaringizni qo'llaniladigan qonunchilikda belgilangan holatlardan tashqari uchinchi shaxslarga uzatmaymiz. Barcha ma'lumotlar faqat kompaniya ichida qayta ishlanadi.

## 6. Saqlash muddatlari

Shaxsiy ma'lumotlar qo'llaniladigan qonunchilik boshqacha muddatni belgilamaguncha yoki Siz o'chirish so'rovini yuklamaguncha kompaniya faoliyati davomida saqlanadi.

## 7. Shaxsiy ma'lumotlar subyektining huquqlari

Sizga qo'llaniladigan qonunchilikka muvofiq Siz quyidagi huquqlarga egasiz:

- Shaxsiy ma'lumotlaringizning qayta ishlanishi haqida ma'lumot olish;
- Noto'g'ri yoki to'liq bo'lmagan ma'lumotlarni to'g'rilashni talab qilish;
- Shaxsiy ma'lumotlarni o'chirishni talab qilish;
- Istalgan vaqtda rozilikni qaytarib olish (avvalgi qayta ishlashga ta'sir qilmaydi);
- Vakolatli nazorat organiga shikoyat yuborish.

Ushbu huquqlardan foydalanish uchun murojaat qiling: shirong\_lopeet@163.com.

## 8. Ma'lumotlar xavfsizligi

Kompaniya Sizning shaxsiy ma'lumotlaringizni ruxsatsiz kirish, o'zgartirish, oshkor qilish yoki yo'q qilishdan himoya qilish uchun tashkiliy va texnik choralar ko'radi.

## 9. Siyosatga o'zgartirishlar

Kompaniya ushbu Siyosatga o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi. Joriy versiya kompaniya saytida e'lon qilinadi. O'zgartirishlar e'lon qilinganidan keyin saytdan foydalanishni davom ettirsangiz, yangilangan Siyosatga rozi bo'lgan hisoblanasiz.

## 10. Qo'llaniladigan qonunchilik

Ushbu Siyosat Xitoy Xalq Respublikasi qonunchiligiga muvofiq tartibga solinadi. Rossiya Federatsiyasi fuqarolarining ma'lumotlarini qayta ishlashda Rossiya Federatsiyasining 152-FZ-sonli "Shaxsiy ma'lumotlar to'g'risida"gi Federal Qonuni ham qo'llaniladi. Yevropa Ittifoqi / Yevropa Iqtisodiy Hududi fuqarolarining ma'lumotlarini qayta ishlashda GDPR (EU) 2016/679 ham qo'llaniladi.

# ЖЕКЕ ДЕРЕКТЕРДІ ӨҢДЕУ САЯСАТЫ

Күшіне ену күні: 2025 жыл 1 қаңтар

## 1. Деректер операторы

Бұл Саясатты Anshan Shirong Lopeet Intelligent Technology Co., Ltd. (қытайша: 鞍山世荣洛佩特智能科技有限公司), біріңгаланған әлеуметтік несі: 91210302MACK9CC99M, заңды мекенжайы: S4, 1F, Bldg 46, No.437 Jiefang East Road, Tiedong District, Anshan, Liaoning Province, China қабылдаған.

Жеке деректерді өңдеу мәселелері бойынша электрондық пошта мекенжайы: shirong\_lopeet@163.com.

## 2. Біз жинайтын деректер

Сайттағы байланыс нысанын толтырғанда келесі жеке деректер жиналады:

- Ат-жөні және тегі;
- Телефон нөмірі;
- Тұрақыланып елі / орналасуы;
- Қызығушылық танытан өнім немесесе қызмет.

Сайт техникалық деректерді (IP-мекенжай, браузер түрі сияқтылар) автоматты түрде жинамайды.

## 3. Өңдеу мақсаттары

Сіздің жеке деректеріңіз тек мынанай мақсаттарда өңделеді:

- Сұрауыңызға жауап беру, коммерциялық ұсыныс және сұралған өзге ақпаратты таныстыру;
- Сіздің келісіміңізбен компания өнімдері мен қызмет туралы ақпараттар мен маркетингтік хабарламалар жіберу.

## 4. Өңдеудің құқықтық негіздемелері

Жеке деректерді өңдеу келесі негіздемелерге сүйенеді:

- Жеке деректер субъектісінің келісімі (ҚХР “Жеке деректі қорғау туралы Заң 13-бап; GDPR 6(1)(a)-бап);
- Оператордың заңды мүддесі — искерлік сұрауға жауап беру (GDPR 6(1)(f)-бап);
- Қолданылатын заңнама талаптарына сәйкес келу.

## 5. Үшінші тұлғаларға беру

Біз Сіздің жеке деректеріңізді қолданылатын заңнамада көзделген жағдайлардан басқа үшінші тұлғаларға бермейміз. Барлық деректер тек компания ішінде өңделеді.

## 6. Сақтау мерзімдері

Жеке деректер қолданылатын заңнама одан қысқа мерзімді белгілемесе немесе Сіз жоюыны сұрамаса дейінше, компания қызмет істейтінде сақталады.

## 7. Жеке деректер субъектісінің құқықтары

Сізге қолданылатын заңнамаға сәйкес Сізде мынанай құқықтар болуы мүмкін:

- Жеке деректеріңіздің өңделуі туралы ақпарат алу;
- Дұрыс немесе толық емес деректерді түзетуді талап ету;
- Жеке деректі жоюды сұрауды талап ету;
- Келісімді кез келген уақытта қайтару (бұрынға дейін өңдеуге әсер етпейді);
- Уәкілетті бақылау органына шағым беру.

Аталған құқықтарыңызды жүзеге асыру үшін хабарласыңыз: [shirong\\_lopeet@163.com](mailto:shirong_lopeet@163.com).

## 8. Деректер қауіпсіздігі

Компания Сіздің жеке деректеріңізді рұқсатсыз қолжетуден, өзгертуден, жарияланудан және жоюланудан қорғау үшін ұйымдастырулық және техникалық шаралар қолданады.

## 9. Саясатқа өзгерістер

Компания бұл Саясатқа өзгерістер енгізу құқығын өзінде қалдырады. Жаңартылған нұсқа компания сайтында жарияланады. Өзгерістер жарияланғаннан кейін сайтты пайдалануды жалғастыру жаңартылған Саясатпен келіскендіруді білдіреді.

## 10. Қолданылатын заңнама

Бұл Саясат Қытай Халық Республикасының заңнамасымен реттеледі. Ресей Федерациясы азаматтарының жеке деректерін өңдегенде 152-ФЗ “Жеке деректер туралы” Федералдық Заңы да қолданылады. ЕС / EEA азаматтарының жеке деректерін өңдегенде GDPR (EU) 2016/679 да қолданылады.